

1 JON

Jon Riita Mapo Keyir Jey Maji

MESIİK YATAWA MAJI MU

¹ Nota kwona eechaba eechaba tak tawa maji keyichi hato. Boboy kaw bakabaka nedii tarek na apa eechaba eechaba tawak, nota meejichi noti miyik hechi, noti tapak neekichi, no apak hikitu eeta eechaba eechaba tak tawa heechi sokwa tawa boboy. Ii eeta maji eeta Kraist.

² Ii noti misomak sokwatar. Sokwa tarek, nota hechar. Hechi nota eena sawo tar. ³ Kata eechaba eechaba tak tawa boboy eeta Eepi riitaka tari, nona mukuchiri, eeta boboy no meejichi hechi apak nota kwona wo sawoto. Boyewak? Kwotaka notaka yaka kumwoy siikiita. Eeta omutiik nota yaka kumwoy tawey, Eepi riiti hik, riiti yikapwa, Jisas Kraist riiti hi. ⁴ Boyewak keyitu? Kwoti inyaka kwoyawoy hiki tawa boboy sa takiikiisii eena keyitu.

NONA HABA YAMAKA CHISHITU

⁵ Diita wochirek ir majin rii nona wor. Worek, meejichi no kwona sawoto: God eeta yama. Niyi tawa boboy riitaka takasakech. ⁶ No wonyey, yaka kumwoy otii tawa abo riitaka notaka tawey, no niyik chishitaney, no wosheipiito. No omutiik tawa nobo yikasakech. ⁷ Kraist rii yamak tawaga no waga eechaba chishi tawak, nowaga riitaka yaka kumwoy sowa. Sowak, Jisas Kraist riina mek ji siitiichirek, riitii pi sakari, noti kapasek

boboyen bachi poyetu. ⁸ No wonyey, kapasek boboy tanan siiyega, no mayama woshepiito. Maji omutiik notaka takasakech. ⁹ No noti kapasek boboyen kwodii wonyey, rii omutiik hehar otiichinyak, noti kapasek boboyen rii bachi poyechi kapasek boboy uku yeetii poyekiita. ¹⁰ No wonyey, no kapasek boboy takasakech, no wocho, Kraist riita woshepiitawa ma. Riiti majin notaka takasakech.

2

KRAIST RII NONA KIYATAYETAWA MA

¹ Eeji nareboy, kwota kapasek yon otiinakech eena ada kwona jeyn keyitu. Ma por rii kapasek yon otiiney, noti nekibiira tawa ma Eepi riitaka tawa. Eeta Jisas Kraist riita yo kepi otiichichawa ma siiken. ² Noti kapasek boboyen tawey, rii nona nekibiirachi otii kepi siitiichichu. Notaban otiichikasakech. Nosapeka tawa eyey man rii otiichichu.

³ Nota riiti majin otii taney, nota hikitu no riina hiki siitiichichu. ⁴ Ma por rii eeche wonyey, “Ada riina hecho,” rii riiti majin otiinan yuyaney, rii eeta woshepii tawa ma. Omutiik tawa boboy riitaka takasakech. ⁵⁻⁶ Kata ma rii riiti majin sumowuwey, rii God riin heharewey rukusiito. Dii no eeche hikitu no riiti woka tawa. Ma por rii eeche wowey, “Ada riiti woka tawa,” rii Kraist riita chishi tarega rii eechaba sa chishita.

MA YAKA KUMWOY HIKITAWWEY YE EETA HABA YAMAKA TAWA

⁷ Eeji nareboy, ada kwona keyi tawa maji akar majikasakech. Dii mashi maji kwo meeji tar.

Kwo mapo Jisas riina hiki siitiichirek, na apa kwo meeji tar. ⁸ Wowak, ada eena kwona kawka keyi tawey, ada hikitu eeta omutiik maji siiken. Riitaka siiken tarega, kwotaka eechaba siiken tawa. Boyewak? Niyi tawa boboy hato. Haba siiken sii okoreeto.

⁹ Kata ma rii eecha wocho, “Ada yamak tawa,” rii riiti yaka kumwoy yenya yuyaney, rii niyik siito. ¹⁰ Ma por rii riiti yaka kumwoy yenya rukusii tawey, rii yamak tawa. Tawak, boyek riin otiichinya, saka sowakwokasakech. ¹¹ Ma rii riiti yaka kumwoy yuyatawey, rii niyik siito. Rii niyik chishitu. Tawak, rii ichawa eemen rii hekasakech. Eeta niyi riiti miyin dasepiitar.

¹² Nareboy, kwoti kapasek boboyen Kraist riiti hik kwoyavayachir. Eena diita majin ada kwona keyichichu. ¹³ Ada apoko yenya keyitu, kwo hikitu mashi na apa tar ma riin. Ada hadiiyey man keyichichu, kwo kapasek oti tawa harapa man kwo dagiir poyer. Karakada yikapwan ada keyichichu, kwo eeta Eepi God hikitu.

¹⁴ Ada apoko yen keyichichu. Kwo hikitu kata ma riin bakabaka nedii tar. Ada hadiiyey ma tawak, ada kwona keyichichu. Kwo hapaga tawa. God riiti maji kwoti woka tawak, kwo kapasek oti tawa harapa ma riin kwo dagiir poyer.

NO OPOCHE INYAKA WOPU DIITA NOSAPEK TAWA BOBOYEN HATANAKECH

¹⁵ Diita nosapen diita nosapek tawa boboyen opoche kwoya hechanakech. Ma por rii diita nosapen kwoya hechawey, God riina rukusiichichawa boboyen riitaka takasakech.

¹⁶ Eyey boboy diita nosapek tawey, kwoya

hechawa boboy, miyi hechi kwoya hechawa boboy, wohipii tawa boboy, eeta boboy Eepi riitikasakech. Dii eeta nosap boboy. ¹⁷ Diita nosap boboy ye eeta ichu. Nosap kwoya hechawa boboy ye eeta ichu. Wowak, kata ma rii God riiti inyakak hiki tawa boboyen otii tawey, rii eechaba eechaba takiita.

KRAIST RIITI OW ANAPICHAWA MA YAWA

¹⁸ Nareboy, dii eeta hamaken otii tawa nedii. Kwota meejiir, Kraist riina pichawa ma rii yato. Apa nokwapa nokwapa Kraist riina pichawa ma ye yatar. Eena nota hikiweyitu dii eeta hamaken otii tawa nedii. ¹⁹ Yecha notaka tari sokwa heechi iri, ye notikasakech. Noti teyega owaga notaka tawa. Worek, yecha sokwa ir. Boyewak? Eyey ma yecha hek yecha notikasakech eena ir.

²⁰ Wowak, Holi Ma rii kwon God riiti inyaka tawa boboy ha tar. Ha tarek, kwo siiken hikitu. ²¹ Ada kwona maji keyichichu. Boyewak? Kwo omutiik maji hekasakech? Yaho. Kwo omutiik majin hecho. Eena ada kwona keyitu kwo hikitu woshepii tawa maji, omutiik tawa majik, eepiira sokwakasakech.

²² Woshepii tawa ma kapo nama? Kata woshepii tawa ma rii eecha wocho, “Jisas rii Kraistakasakech. God riiti keyibo tawa makasakech.” Diita ma eeta Kraist riina pichawa ma. Kata ma rii Eepi Yikapwaka piiriina wosowoyeto. ²³ Ma por rii Yikapwan wosowoyewey, riita Eepi riina eechaba wosowoyeto. Ma por rii yikapwan kwodii wochawey, rii eeta Eepin hikitu.

HOLI SPIRIT NONA MAJI HEHAR SAWOTO

²⁴ Eeta sawo tar majin mapo kwota meeji tarek, apa sa kwotaka ta. Mashi sawotar maji eeta kwotaka siiney, kwo Yikapwa, Eepi piiriiti woka tawa. ²⁵ Na hiki ta. Dii rii nona wo tar, no eechaba eechaba takiita.

²⁶⁻²⁷ Ada kwona kapasek boboyen sabwi otii tawa ma yenya ada kwona keyitu. Wowak, ada hikitu, riiti Spirit kwona harek, kwoti woka tawak, eeta kiki sowa. Ma por rii kwona maji pokiik saka dopo tawak. Riiti Spirit eyey boboyen kwona maji pokiitu. Eeta omutiik. Eeta woshep-iikasakech. Eeta kwona maji pokii tarega, kwo eechaba riitaka na sii.

²⁸ Apa, nareboy, riiti woka eeka na sii. Eeka an siinak, riita yanak, nota keena anabeychi siitiikiita. Riita yanak, siitii tanak nota akk jiki yeke yakasakech. ²⁹ Kraist rii otii kepi siir ma. Kwo riina hikitu. Riina hiki tawey kwota eechaba hiki ta: eyey ma ye kepi boboy otii tawey, ii God riita yenya yimowur.

3

APA NO GOD RIITI YIKAPWA TAWA

¹ Na hecha. God rii nona siiken rukusii tarek, rii eena nona riiti yikapwa habato. Haba tawak, no eechaba tawa. Boyewak diita nosap ma ye noti inyakan hikikasakech? Ye Kraist riiti nobon saka hikirek, eena noti nobon hikikasakech. ² Nawii, apa no God riiti yikapwa tawa. Diita boboy koma kenyek tawa apa no hekasakech. Wowak, no hikitu Kraist riita yanak, riita tawaga, nota eechaba takiita. Riita tawey, nota riina he siitiichikiita.

³ Eyey ma ye riina kwou tawey, ye mayama otii

yeetiito. Riita otii yeetii tawaga, no eechaba otii yeetii takiita.

⁴ Eyey ma ye kapasek tawa boboy otii tawey, ri kapasek boboy diitta: riiti lon wosowoyer. Lon nasowoye tawa boboy sii eeta kapasekeka otii tawa boboy. ⁵ Kwo hikitu Kraist rii kapasek boboyen bachi poyeken yar. Kapasekeka tawa boboy, kapasek otii tawa boboy riitaka takasakech. ⁶ Ma por rii riiti woka tawey, rii kapasek tawa nobon rii ikasakech. Kata ma rii kapasek nobon ichawey, rii riina hekasakech, hikikasakech.

⁷ Nareboy, opoche ma ye kwona kapasek nobo sabwi batanakech. Ma rii kepi boboy otii tawey, rii eeta yo kepin otii tawa ma. Kraist riita yo kepin otii tawa ma tawaga, diita ma ye eechaba tawa. ⁸ Ma por rii kapasek tawa nobok ichawey, rii eeta Gaba riiti. Gaba rii bakabaka nedii na apa kapasek boboyen eena otii tar. Boyewak God riiti Yikapwa rii yar? Gaba riiti yon higa eejipak eena yar. ⁹ Ma riin God riita yimowurek, kapasekeka tawa nobon rii saka ichawak. Boyewak? God riiti tawak tawa boboy kata ma riitaka tawa. God riita riina yimowurek, kiki siirek eena kapasekeka tawa boboy rii saka otii tawak. ¹⁰ Kata ma rii yo kepin otiinan siiney, ma rii riiti yaka kumwoy rukusiinan siiney, rii God riitikasakech. Diita boboy God riiti yikapwaga hechawa Gaba riiti yikapwaga hecho.

YAKA KUMWOYEN INYAKA WOPU KEPI HIK-ITAWA MAJI MU

¹¹ Diita maji kwo mashi na apa meeji: awasen awasen na rukusii ta. ¹² Ken rii otii tarega, kwo opoche eechaba otii tanakech. Rii Gaba riiti yikapwa tarek, rii riiti kumwoyen sowakwor. Boyewak riiriiti kumwoy sowakwor? Ken riita otii tar boboy kapasek sii tarek, riiti kumwoy otii tar boboy eeta kepi sii tar eena rii sowakwor.

¹³ Yaka kumwoy, nosap ma ye kwona yuya tawey, ii opoche harapa hikitanakech. ¹⁴ Nota yaka kumwoy yenya rukusii tawey, no hikitu ha tawa eem no heechi eechaba eechaba tak tawa eemek no eeka sowa. Ma rukusiinan siiney, rii keena hato. ¹⁵ Ma por rii riiti yaka kumwoy yuya taney, rii kapo riin sowakwokiita. Kwo hkitu eechaba eechaba tak tawa boboyen sowakwo tawa ma riiti wok takasakech. ¹⁶ Kraist riita nona hachir. Hachirek, no hechi rukusii tawa boboyen eena no hikitu. Worek, notana eechaba otii yaka kumwoy yenya hachi. ¹⁷ Ma por rii diita nosap boboyen riitaka tawey, riiti yaka kumwoy boboy biish taney, rii hechi rii kayan meyiney, sugu wopu kayan meejiiney, no eecha hikitu God riiti rukusii tawa boboy riitaka takasakech. Yahoo. ¹⁸ Nareboy na meeji, nota kujabak rukusii takasakech. Yahoo. Omutiik tawa nobo siikenen na rukusii ta.

***INYAKA WOPU HIKISIITIICHICHAWA MA RII
GOD RIINA AKIITO***

¹⁹⁻²⁰ Rukusii taney, no hikitu no eeta God riiti omutiik tawa yikapwa. Rukusii taney, kapasek boboy eeta noti sugu wopu dagiir poy heechiney, God riita nona henyak, no mayama wochanak, wonyak no anabeyikiita. God riita harapa,

noti mesiik karakada. Eyey boboyen rii hecho. ²¹ Nawi, noti mesiik nona dagiir poyenen siiney, God riiti misoman no anabeyitu. ²² Anabeyi tawak, no riina wohechanak, rii ha takiita. Boye-wak no riiti majin mayishichu. Mayishichiniga no yo otii tawa, rii kwoya hikitu. ²³ Dii riiti lo: Jisas Kraist, God riiti Yikapwa riiti hin na hiki siitiichi awasen awasen na rukusii ta. Rii eeche wor na otii ta. ²⁴ Eyey ma ye riiti lon mayishichaney, ye riiti wok tawa. Rii yechi wok tawa. Eeta Spiriten rii nona har. Harek, no eena hikitu rii noti wok tawa.

4

GOD RIITI SPIRITEKA KAPASEK SPIRITEKA MAJI MU

¹ Nawi, eyey spiriten hiki siitiichikasakech. Eyey na otii otii he. Ye kapo God riiti ye kapo akar hi. Nokwapa nokwapa woshewii tawa piirapet ma diita nosapen chishi ye i tar. ² God riiti Spiriten hehar hek tawa nobo diitata: kata spirit rii wochawey, “Jisas Kraist riita ya omuk siir,” eeta spirit riita God riitaka sayachi yar. ³ Eyey spirit rii Jisas riiti hin kwodii wonyan siiney, ye eeche wocho, Kraist riita omuk yakasakech ii God riitikasakech. Dii eeta Kraist riina pichawa spirit. Kwo meejiir ii eeta yato. Apak, diita nosapek ya tawa.

⁴ Nareboy, kwo God riiti. Kwo Kraist riina pichawa spiriten kwo dagiir poyer. Kata spirit rii kwoti wok tawey, rii eeta harapa. Rii diita nosapek tawey, rii eeta karakada. ⁵ Yecha diita nosapek tawa ma. Tawak, ye ba tanak, ye diita

nosap tawa boboyen bato. Ba tawak diita nosap ma ye yechin meejito. ⁶ Nota God riiti. Kata ma ye God riina hiki taney, ye noti majin meejito. Kana nota hikitu omutiik tawa spirit, woshepii tawa spirit.

RUKUSIITAWA BOBOY GOD RIITA MU TAWA

⁷ Nawi, no na awasen awasen rukusii ta. Rukusii tawa boboy eeta God riitak sayachi yato. Ma por rii rukusii tawey, God riina yimowur. Yimowurek, rii God riina hecho. ⁸ Ma por rii rukusiinan siiwey, God riina hekasakech. God eeta rukusii tawa boboy. ⁹ Diita nobon God riita riiti rukusii tawa boboyen nona mukuchir: God riita riiti yikapwa podareban diita nosapek heechirek yar. Eeta nona mukuchir. Nota keena riitaka siik eena rii Kraist riina heechirek yar. ¹⁰ Nota God riina rukusii tawey, diita nona rukusii tawa boboyen mukuchikasakech. Rukusii tawa boboy diitata: God rii nona rukusii tarek, riita riiti yikapwa podareban diita nosapek heechirek yar. Yarek, riita noti kapasek boboyen bachi poyer. Noti kapasek boboyen bachi poyeken eena heechirek yar. Dii eeta rukusii tawa boboy. ¹¹ Nawi, God riita eecha nona rukusii tari, nota awasen awasen eechaba na rukusii ta. ¹² Ma porrii God riina miyik hekasakech. Nota awasen awasen rukusii taney, God rii eeta notaka yichu. Riiti rukusii tawa boboy eeta nota kepi sii hamato.

¹³ Rii riiti Spirit nona harek, kana nota hikitu nota riitaka yichuwak, riita notaka yichu.

¹⁴ Wowak, nota hechari, apa nota tayechi heema pakato. Eeta Eepi rii riiti Yikapwan diita nosapek heechirek yarek, diita nosap man yesokwa

yichitu. ¹⁵ Kata ma rii eeche kwodii wocho Jisas eeta God riiti Yikapwa, God riita riiti wok tawa. Rii God riiti wok tawa. ¹⁶ Wowak, nota hiki siitiichichu God riita nona rukusii tawa boboyen.

God eeta rukusii tawa boboy. Kata ma rii rukusii tawa boboyeka tawa, rii God riiti wok tawa. God riita riiti wok tawa. ¹⁷ Wok tawak, rukusii tawa boboy eeta notaka kepi sii hamato. Hama tawak, anasak tawa nedii yanak, nota keena ana beyichi siitiikiita. Wowak, no hikitu nota diita nosapeka tawey, Kraist riita riiti yon notaka otiito. Otii tawak, eena no rukusiito. Eena no anabeyito. ¹⁸ Ma rii rukusii tawey, rii akiikasakech. Rukusii tawa boboy eeta sokwa harapa siinak, akii tawa boboyen rabokiita. Boyewak ma akiito? Rii kapasek boboy otiichi, rii kapasek boboyeka tawak, anasak tawa nedii hiki tawak eena akiito. Ma por rii akiitawey, hehar rukusii hama tawa boboy riitaka harapa siikasakech.

¹⁹ Riita mapo nona rukusii tar. Rukusii tarek, eena nota rukusiito. ²⁰ Ma por rii eeche woney, “Ada God riina rukusiito,” rii yaka kumwoy rii hechiniga rukusiinan siiney, rii God riina saka hewak, yecha boyega God riina rukusiito? ²¹ Diita maji rii nona har: ma rii God riina rukusii tawey, rii riiti yaka kumwoy eecheba na rukusii ta.

5

HIKISIITIICHICHAWA MA RII DIITA NOSAPEK TAWA BOBOYEN DAGIIR POYETU

¹ Eyey ma ye eeche hiki siitiichichawey, Jisas eeta yaken tar ma, rii eeta God riiti yikapwa.

Ma ye apokwon rukusii tawey, yecha yikapwan eechaba rukusiito. ² Nota God riina rukusii tawak, riiti majin nota mayishichu. ³ Dii eeta God riiti rukusii tawa boboy: no eeta riiti maji maun mayishichu. Mayishichawak, riiti maji mun nomayakasakech. ⁴ Eyey man ye God riitaka yimowuchi rii diita nosap tawa boboyen dagiir poyekiita. Kapo shecha tawa boboyek nota diita nosap boboyen dagiir poyekiita. Nota Jisas riina hiki siitiichichawey; nota dagiir poyekiita. ⁵ Kapo nama diita nosap boboyen dagiir poyekiita? Kata ma rii hiki siitiichichawey, Jisas rii eeta God riiti yikapwa. Rii eeta dagiir poyekiita.

GOD RII GEENYEK SAWOTO RIITI YIKAPWA RIITI MAJIN

⁶ Jisas Kraist rii eeta yar ma. Riita ukuka pika yar. Ukubak saka yarek. Ukuka pika eepiira rii yar. Eeta uku yeetii tar nediik Kraist riita God riiti majin yesokwa sawo tarek, Spiriti riita riitak sakachi mayenya wor. Worek, komas eeta Kraist riita hak otii tar nediik Spirit riita kawka yaniga ma yenya wor. Eeta Spirit rii omutiik boboy siiken. Tawak, rii diita boboyen nona tayechi heema pakato. ⁷⁻⁸ Piiriichar tayechi heema paka tawa boboy tawa: ye Spirit, uku, pi. Tawak, ye saniga saniga maji bakasakech. Yaho. Yecha awasen awasen kiyapoto. ⁹ Nota ma yecha tayechi heema paka tawa boboy yato. God riita tayechi heema paka tawey, eeta harapa. Ii diitata: ri riiti Yikapwan tayechi heema pakato. ¹⁰ Ma rii God riiti Yikapwan hiki siitiichiney, diita tayechi heema paka tawa boboy eeta riiti wok tawa. Rii

God riiti majin hiki siitiichinyan siiney, rii eecha wocho, “God eeta woshepii tawa God.” Rii God riita riiti Yikapwan tayechi heema paka tawa majin saka hkirek. Eena rii eecha wor, “God rii woshepiito.” ¹¹ Wowak, tayechi heema paka tawa boboy diitata: God riita nona eechaba eechaba taktawa boboyen har. Harek, no apa eechaba eechaba tak tawak, no riiti nobok ichu. ¹² Ma rii God riiti Yikapwa riiti wok taney, eechaba eechaba takiita. Ma rii God riiti Yikapwa riiti wok tanan siiney, riipa eechaba eechaba takiisakech.

NOPA KEENA HIKISIITIICHIKIITA, NOTI MESI-IKEECHABA EECHABA TAKIITA

¹³ Boyewak ada kwona keyitu? Kwo hikikenkwo eechaba eechaba takiita, eena keyitu. Kwo God riiti Yikapwa riiti hin hiki siitiichichawak, eena ada keyitu. ¹⁴ Nota God riina riiti inyakaktawa boboyen wohenyey, no hikiweyitu rii meejikiita. eena nota God riitak bana bana tawak, no anabeyitu. ¹⁵ Nota riina wohechawak, rii mejjito. Diita boboy omutiik no yiki tari, no eecha hikitu riina wohechawa boboyen rii nona hato.

¹⁶⁻¹⁷ Eyey kapasek oti tawa boboy eeta kapasek boboy. Wowak, kapasek boboy kaw tawey, ma rii eena otiiney, ha tawa nobo rii ikasakech. Ma rii diita kapasek boobyen otiiney, akar ma rii riina henyey, riipa riina God riina sa maji bachi ta. Bachichanak, kapasek oti tawa ma riipa saka hakiitawak. Ada kwona hikichi wocho diita kapasek boboy ma saka keena hakiitawak. Kapasek oti tawa boboy tawey, ma rii otiiney, riipa ha

tawa nobok ikiita. Ada kwona wokasakech diita kapasek boboyen kwota na God riina maji ba ta.

¹⁸ No hikutu God riiti yikapwa yecha kapasek nobok saka ichawak. God riiti yikapwa riita yenya hehareto. Hehar tawak, kapasek otii tawa Gaba riita yenya neekichi kapasek otiikasakech.

¹⁹ No hikutu nota God riiti. No hikutu diita nosap ma miman kapasek Gaba riita neeki yesokwato.

²⁰ No hikutu God riiti Yikapwa rii yar. Yarek, rii nona hiki boboyen har. Harek, no omutiik God riina hikutu. Hiki tawak, no omutiik God riiti inyaka wok tawa. Nota ri Yikapwa, Jisas Kraist, riiti wok tawa. Diita God eeta omutiik. Diita boboy eeta eechaba eechaba taktawa boboy.

²¹ Nareboy, woshepiitawa nobon na heech.

GOD RITI MAJI KEPI
**The New Testament in the Washkuk Language, also
known as the Kwoma Language, of Papua New Guinea**
Nupela Testamen long tokples Washkuk long Niugini
copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Washkuk (Kwoma)

Dialect: Kwoma or Washkuk

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

df8dc48f-feff-515c-a5a2-c9c957dac5bb